Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.4.0. - Ufficio Infrastrutture Ed Arredo Urbano 6.4.0. - Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung	2070	09/06/2021

OGGETTO/BETREFF:
PROCEDURA NEGOZIATA CON UN OPERATORE ECONOMICO (AFFIDAMENTO DIRETTO) PER L'INCARICO DI PROGETTAZIONE ESECUTIVA DELLA CENTRALE DI TELERAFFREDDAMENTO NEL QUARTIERE CASANOVA CIG ZE931DC3C5 - APPROVAZIONE DELL'AFFIDAMENTO DIRETTO ALLO STUDIO MICHELE CARLINI DI BOLZANO CON CONTESTUALE IMPEGNO DI SPESA € 15.051,53 (4% CNPAIA E IVA 22% ESCLUSA) VERHANDLUNGSVERFAHREN MIT EINEM WIRTSCHAFTSTEILNEHMER (DIREKTE VERGABE) FÜR DIE BERUFLICHE LEISTUNG FÜR DIE DIE BEAUFTRAGUNG DER AUSFÜHRUNGSPLANUNG DER FERNKÄLTEANLAGE IM STADTTEIL CASANOVA - CIG ZE931DC3C5 - GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES AN STUDIO MICHELE CARLINI AUS BOZEN MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN € 15.051,53 (OHNE 4% BEITRÄGE UND 22% MWST.)

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 620 del 30.09.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 95 del 22.12.2020 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 genehmigt worden ist.

Premesso che il Consiglio comunale con delibera n. 96 del 29.12.2020 immediatamente esecutiva ha approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021-2023;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.

Che con delibera di Giunta n. 4 del 18.01.2021 è stato approvato il Piano Esecutivo di Gestione (PEG) per gli anni 2021/2023 (parte finanziaria).

mit Stadtratsbeschluss Nr. 4 vom 18.01.2021 wurde der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für die Jahre 2021-2023 (finanzieller Teil) genehmigt

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 257 del 25.05.2020 recante "BILANCIO 2020 – 2022 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) – PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2020-2022;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 257 vom 25.05.2020 betreffend "HAUSHALT 2020 - 2022 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGS-PLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2020-2022 genehmigt worden ist.

visto l'art. 36 del DPGR 01 febbraio 2005 n. 3/L che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in Art. 36 des DPRA Nr. 3/L vom 01. Februar 2005, der den Inhalt der leitenden Funktionen feststellte.

visto il vigente Regolamento di Organizzazione approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n.98/48221 del 02.12.2003;

Es wurde Einsicht genommen in die Organisationsordnung, welche mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 genehmigt wurde.

visto il vigente Regolamento di Contabilità approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 94 del 21.12.2017 e successive modifiche ed integrazioni;

Es wurde Einsicht genommen in die Buchhaltungsordnung, welche mit in geltender Fassung Gemeinderatsbeschluss Nr. 94 vom 22.12.2017 genehmigt wurde.

vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015 e le successive modifiche ed integrazioni, con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015 i.g.F., mit dem die Verfahren festgestellt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1441 del 09/04/2020 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione dr. Ing. Mario Begher provvede all'assegnazione del PEG, alla nomina ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung Nr. 1441 vom 09/04/2020, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6 Dr. Ing. Mario Begher – die HVP-Zuweisung vornimmt, im Sinne vom Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen", vom Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, vom Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16

2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 als einziger Verfahrensverantwortlicher in allgemeiner Hinsicht ernannt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *"Disposizioni sugli appalti pubblici";*
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "*Codice dei contratti pubblici"* (di seguito detto anche *„Codice*");
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "*Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";*
- il vigente *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "*Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";*
- il Decreto ministeriale 17 giugno 2016 "*Approvazione delle tabelle dei corrispettivi commisurati al livello qualitativo delle prestazioni di progettazione adottato ai sensi dell'articolo 24, comma 8, del decreto legislativo n. 50 del 2016*" (16A05398 - GU n. 174 del 27-7-2016);
- la Delibera della Giunta Provinciale di Bolzano n. 1308/2014 " *Capitolato prestazionale per conferimento di incarichi di progettazione…*"

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe*", *i.g.F.*,
- das Gv.D. vom 18. April 2016*,* Nr. 50*,* "*Gesetzbuch über öffentliche Aufträge*" (in der Folge auch "*Kodex"* genannt), i.g.F.*,*
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *„Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen*" in geltender Fassung,
- die geltende *„Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*", die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"* in geltender Fassung.
- das Ministerialdekret vom 17 Juni 2016 "*Approvazione delle tabelle dei corrispettivi commisurati al livello qualitativo delle prestazioni di progettazione adottato ai sensi dell'articolo 24, comma 8, del decreto legislativo n. 50 del 2016*" (16A05398- GU n. 174 del 27-7-2016);
- den Beschluss der Landesregierung der Autonome Provinz Bozen Nr. 1308/2014 *„Vertragsbedingungen für Projektierung*.[…]".

Premesso che con deliberazione del Consiglio Comunale nr. 2 del 13/01/2004 e nr. 51 del 29/06/2004, approvate rispettivamente con deliberazioni della Giunta Provinciale nr. 2964 dell'11/08/2004 e nr. 3491 del 27/09/2004, è stato approvato il Piano di Attuazione della zona di espansione "Bivio C2 – Kaiserau";

che in base al suddetto piano, per tutti gli edifici destinati ad attività di interesse collettivo (US1/5 – scuola materna ed asilo nido, US3 centro anziani, US2/4 edificio

Mit den Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 2 vom 13/1/2004 und Nr. 51 vom 29/06/2004, die mit den Beschlüssen der Landesregierung Nr. 2964 vom 11/08/2004 und Nr. 3491 vom 27/09/2004 genehmigt worden sind, wurde der Durchführungsplan der Erweiterungszone „Bivio C2 – Kaiserau" verabschiedet.

Besagter Plan sah vor, dass alle Gebäude, die Tätigkeiten von allgmeinem Interesse gewidmet sind (US1/5 – Kindergarten und Kinderhort, US3 Zentrum für ältere

polifunzionale) e per il lotto C (attività terziaria e di servizi e residenze), era stato previsto che il condizionamento esterno sarebbe dovuto essere garantito da una centrale di teleraffrescamento comune utilizzandno il canale di servizio e lo spazio destinato all'installazione dei macchinari per la produzione del freddo;

Menschen, US2/4 Mehrzweckgebäude), sowie das Los C (Dienstleistungstätigkeiten und Wohnbau) eine gemeinsame Fernkühlanlage benutzen sollten.

che con delibera della giunta Municipale nr. 1084/73345 del 09/11/20014 il dott. ing. Michele Carlini era stato incaricato della progettazione esecutiva degli impianti tecnologici relativi alle opere di urbanizzazione della zona di espansione "Casanova – Kaiserau".

Mit Beschluss Nr. 1084/73345 vom 09.11.2004 wurde Dr. Ing. Michele Carlini mit der Ausführungsplanung der technologischen Anlagen der Erschließungsarbeiten in der Erweiterungszone "Casanova - Kaiserau" beauftragt.

Che tra gli impianti da progettare rientra anche la centrale di teleraffrescamento a servizio di tutti i lotti pubblici e del lotto C.

Zu den zu planenden Anlagen gehört auch die Fernkälteanlage, die alle öffentlichen Grundstücke und Los C versorgt.

Che la progettazione esecutiva della centrale di teleraffrescamento era stata differita nel tempo in funzione dei tempi di realizzazione degli edifici che avrebbero dovuto utilizzare tale impianto, in modo da avere una centrale tecnologicamente adeguata .

die Ausführungsplanung der Fernkälteanlage wurde zeitlich verschoben in Bezug auf die Zeit, die für den Bau der Gebäude benötigt wird, die diese Anlage nutzen müssen, um eine technologisch angemessene Anlage zu haben.

Che in data 18/12/2015 Prot nr 0121868 del 22/12/15 l'ing Michele Carlini ha presentato il progetto esecutivo della centrale del teleraffrescmanto.

Am 18/12/2015 hat Ing Michele Carlini das Ausführungsprojekt der Anlage Prot Nr 0121868 vom 22/12/15 eingereicht

Che con delibera di Giunta nr. 6 del 19/01/2016 tale progetto è stato approvato in linea tecnica.

Mit BeschlussNr. 6 vom 19.01.2016 wurde dieses Projekt in technischer Hinsicht genehmigt.

Il Comune di Bolzano ha ritenuto tuttavia di non realizzare l'impianto, né di gestire il successivo servizio di erogazione del freddo, ma di individuare un soggetto terzo in grado di provvedere all'esecuzione di entrambe le prestazioni al quale cedere il progetto esecutivo dell'impianto elaborato dall'ing. Carlini.

Die Gemeinde Bozen beschloss jedoch, weder die Anlage zu bauen noch den anschließenden Kälteversorgungsdienst zu übernehmen, sondern einen Dritten zu finden, der in der Lage war, beide Dienstleistungen zu erbringen und dem sie das von Herrn Carlini ausgearbeitete Ausführungsprojekt der Anlage übertragen würde.

Per l'affidamento di quanto detto sopra (realizzazione impianto ed erogazione del servizio) sono state indette due procedure aperte.

Für die Vergabe wurden zwei offene Verfahren ausgeschrieben (Bau der Anlage und Erbringung der Dienstleistung).

Ambedue le procedure sono state dichiarate deserte.

Beide Verfahren wurden für ungültig erklärt.

I lottizzanti del lotto C hanno comunicato all'amministrazione in sede di assemblea condominiale del 21.04.2021 la loro intenzione a non utilizzare i locali interrati (canale di servizio e locale dove posizionare i macchinari) messi a disposizione dall'Amministrazione, in quanto ritenuta una scelta troppo dispendiosa a livello economico, rispetto alla soluzione di installare impianti singoli in copertura.

Die Eigentümer der Los C haben der Verwaltung in der Wohnungseigentümerversammlung vom 21.04.2021 ihre Absicht mitgeteilt, die von der Verwaltung zur Verfügung gestellten unterirdischen Räume (Betriebskanal und Raum zur Unterbringung der Maschinen) nicht zu nutzen, da sie diese Variante im Vergleich zur Lösung der Installation von Einzelanlagen auf dem Dach für zu teuer halten.

Che anche per la sede dell'ASSB, rientrante nel lotto C l'utilizzo della centrale del teleraffrescamento esistente non è economicamente vantaggioso e che pertanto si provvederà alla dotazione di impianto indipendente da posizionare in copertura per la produzione del freddo.

die Nutzung der bestehenden Fernkälteanlage ist für die ASSB, die Teil des Loses C ist, wirtschaftlich nicht vorteilhaft, daher wird eine unabhängige Anlage zur Kälteerzeugung auf dem Dach installiert.

Verificato che la complessità impiantistica ideata è tale da non permettere di trovare un soggetto terzo in grado di realizzare quanto richiesto (gara andata deserta due volte), l'amministrazione ritiene necessario incaricare un professionista per rielaborare /revisionare il progetto al fine di semplificarne la tecnologia nonché la stessa realizzazione, tenendo in conto anche delle nuove necessità dovute al mancato collegamento dell'edilizia agevolata e della nuova sede ASSB del lotto C

Nachdem festgestellt wurde, dass die Komplexität der geplanten Anlagentechnik so groß ist, dass es nicht möglich ist, einen Dritten zu finden, der in der Lage ist, die geforderte Leistung zu erbringen (die Ausschreibung wurde zweimal annulliert), hält es die Verwaltung für notwendig, einen Fachmann mit der Überarbeitung des Projekts zu beauftragen, um sowohl die Technik als auch die Ausführung selbst zu vereinfachen, auch unter Berücksichtigung der neuen Bedürfnisse aufgrund der fehlenden Verbindung zwischen den geförderten Wohnungen und der neuen ASSB in Los C

La nuova centrale del teleraffrescamento dovrà interessare esclusivamente i lotti pubblici US1/5 (asilo nido/scuola materna) e US3 (Centro diurno), con le predisposizioni per il futuro allacciamento al lotto US2/4.

Die neue Fernkälteanlage muss ausschließlich auf den öffentlichen Grundstücken US1/5 (Kindergarten/Vorschule) und US3 (Kindertagesstätte) untergebracht werden, wobei eine zukünftige Anbindung an das Grundstück US2/4 vorgesehen ist.

Che per questo è stato richiesto al dott. Ing Michele Carlini un preventivo per la rielaborazione del progetto esecutivo tenendo conto di quanto sopra esposto, comprensivo del coordinamento della sicurezza in fase di progetto.

Aus diesem Grund wurde Dr. Ing. Michele Carlini ein Kostenvoranschlag für die Überarbeitung des Ausführungsprojekts unter Berücksichtigung der oben genannten Punkte angefordert, einschließlich der Koordination der Sicherheit während des Projekts.

Ritenuto di dover procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 36 comma 2 lettera n) del DLgs. N 50/2016 e ss.mm.ii., dell'art. 17 comma 1 lettera a) della LP n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 36, Absatz 2 Buchstabe a) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F., gemäß Art. 17 Absatz 1 Buchstabe a) des LG Nr. 16/2015 und Art. 8 der "Gemeindeverordnung über dea Vertragswesen " durchzuführen

preso atto della trattativa diretta, ai sensi dell'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", con la quale si è proceduto all'individuazione dell'operatore economico Ing. Michele Carlini, in quanto, vista la complessità impiantistica, la rielaborazione del progetto non poteva che essere eseguita dallo stesso professionista che ha elaborato il progetto iniziale.

Es wurde die direkte Verhandlung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer gemäß Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen" zur Kenntnis genommen, mit welcher Dr. Ing. Michele Carlini wurde als wirtschaftlicher Betreiber ausgewählt, da das Projekt aufgrund der Komplexität der Systeme von demselben Fachmann überarbeitet werden musste, der das ursprüngliche Projekt erstellt hatte.

Vista il preventivo di data 21/05/2021 Prot. 119462 del 25/05/2021, per la progettazione esecutiva e il coordinamento della sicurezza in fase di progetto, ritenuto congruo, per l'importo di € 15.051,53 oltre Inarcassa 4% e IVA 22%.

Es wurde Einsicht genommen in das für angemessen gehaltene Ausgabenschätzung vom 21/05/2021 Prot. Nr. 119462 vom 25/05/2021, für die Ausführungsplanung und Sicherheitskoordination während der Projektphase welches eine Gesamtausgabe von Euro 15.051,53 4% Fürsorgebeitrag und 22% MWSt. ausgenommen - vorsieht.

Tale offerta corrisponde ad un ribasso del 20% sulla stima dell'onorario calcolato in base a quanto previsto dalla delibera della Giunta Provinciale n. 1308 dell'11.11.2014 ed al Decreto del Ministero della Giustizia del 17.06.2016 .

Besagtes Angebot entspricht einem prozentuellen Preisabschlag von 20% auf dem geschätzten Honorar, das gemäß den Vorgaben des LR-Beschlusses Nr. 1308 vom 11.10.2014 und des Dekrets des Justizministerium vom 17.06.2016 berechnet worden ist.

Si da inoltre atto che ai sensi dell'art. 106 del D.Lgs 50/2016 s.m.i., la stazione appaltante si riserva la facoltà dell'affidamento diretto della direzione lavori e del coordinamento di sicurezza in fase di esecuzione all'aggiudicatario della progettazione (importo stimato delle prestazioni opzionali Euro 22.709,42 esclusi 4% di oneri previdenziali + IVA 22%).

Es wird außerdem zur Kenntnis genommen, dass sich der Auftraggeber gemäß Art. 106 der Gesetzesverordnung 50/2016 in der jeweils gültigen Fassung das Recht vorbehält, die Bauüberwachung und Sicherheitskoordination während der Ausführungsphase direkt an den erfolgreichen Bieter für die Planung zu vergeben (geschätzter Betrag der optionalen Leistungen 22.709,42 Euro ohne 4% Sozialabgaben + 22% MwSt.).

preso atto che si è proceduto all'affidamento del servizio tramite affidamento diretto sul portale www.bandi-altoadige.it nr 032059/2021

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die freiberufliche Leistung mittels direktem Auftrag über das Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it vergeben wurde. Nr 032059/2021

precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto la corretta esecuzione del servizio rende necessaria la gestione unitaria a cura del medesimo operatore economico

Es wird darauf hingewiesen, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da die korrekte Ausführung des Dienstes die einheitliche Verwaltung bzw. Führung vom gleichen Wirtschaftsteilnehmer erfordert.

vista la Determinazione dell'Autorità di Vigilanza sui Contratti Pubblici di Lavori, Servizi e Forniture n. 4 del 7 luglio 2011, "Linee guida sulla tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi dell'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136";

Es wurde Einsicht genommen in die Bestimmung der zuständigen Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge im Bereich Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen Nr. 4 von 7. Juli 2011, "Leitlinien zur Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse im Sinne von Artikel 3 des Gesetzes 13. August 2010, Nr. 136".

Considerato che l'affidamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio

Angesichts der Tatsache, dass dieses Vergabes zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird

Il Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor als EVV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die technische

IL DIRETTORE D'UFFICIO

D E T E R M I N A

Per i motivi espressi in premessa ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"

1) di affidare l'incarico di progettazione esecutiva e coordinamento della sicurezza in fase di progetto per la realizzazione della centrale di teleraffreddamento nel quartiere Casanova, per le motivazioni espresse in premessa, allo studio Dott. Ing. Michele Carlini di Bolzano per l'importo di € 19.097,38 (contributi al 4% e IVA al 22% compresi), a seguito di espletamento di procedura negoziata con un operatore economico (affidamento diretto sotto 40.000,00 €) ai sensi dell'art. 36, comma 2 lettera a) del DLgs. N. 50/2016, dell'art. 17 comma 1 lettera a) della LP n. 16/2015 e ss.mm.ii. e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", alle condizione del preventivo di data 21/05/2021 sub condizione sospensiva dell'efficacia dell'atto a seguito della verifica della regolarità contributiva e del possesso da parte del professionista dell'assicurazione per responsabilità civile professionale

2) di prendere atto che ai sensi dell'art. 106 del D.Lgs 50/2016 s.m.i., la stazione appaltante si riserva la facoltà dell'affidamento diretto della direzione lavori e del coordinamento di sicurezza in fase di esecuzione all'aggiudicatario della progettazione (importo stimato delle prestazioni opzionali Euro 22.709,42 esclusi 4% di oneri previdenziali + IVA 22%)

3) di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"* nella scelta dell'operatore economico del "*Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione"*;

4) di approvare lo schema della lettera d'incarico, al quale si rinvia per relationem e che è depositato presso l'Ufficio Infrastrutture ed Arredo urbano, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta

Ordnungsmäßigkeit;

Dies voraugeschickt

VERFÜGT

DER AMTSDIREKTOR

Aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs 8 der "Gemeindeverordnung über das Vertragswesen":

1) die den Auftrag der Ausführungs- und Sicherheitskoordination während der Projektphase für den Bau der Fernkälteanlage im Stadtteil Casanova aus den vorher dargelegten Gründen, an Dott. Ing. Michele Carlini aus Bozen für den Betrag von 19.097,38 (4% Beiträge und 22% MwSt. inbegriffen) anzuvertrauen, infolge eines Wettbewerbs durch Verhandlungsverfahren mit einem Wirtschaftsteilnehmer (direkte Vergabe unter € 40.000,00) gemäß Art. 36, Absatz 2 Buchstabe a) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F., gemäß Art. 17 Absatz 1 Buchstabe a) des LG Nr. 16/2015 i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen" unter der Bedingungen der Ausgabenschätzung vom 21/05/2021 Diese Maßnahme wird erst dann rechtswirksam, wenn die Ordnungsmäßigkeit der Beitragslage und der Besitz seitens des Freiberuflers einer Berufshaftpflichtversicherung festgestellt werden

2) Die Vergabestelle behält sich gemäß Art. 106 des G.V.D 50/2016 i.g.F die eventuelle Direktvergabe der Bauleitung und der Sicherheitskoordinierung in der Ausführungsphase an den Zuschlagsempfänger der Leistungen zu den gleichen wirtschaftlichen Bedingungen des eingereichten Angebotes vor (geschätzter Betrag der vorbehaltenen Dienste Euro 22.709,42 - 4% Fürsorgebeiträge und 22% MwSt. nicht inbegriffen

3) - gemäß Art. 10 der „Gemeindeverordnung *über das Vertragswesen*" und den *„Dreijahresplan zur Korruptionsprävention*" bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben,

4) - den Entwurf des Auftragsschreibens mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung hinterlegt ist und welcher integrierender

affidataria;

Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen,

5) di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"*;

5) -festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen" abgeschlossen wird,

6) di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000 euro, sono esonerate da tale verifica;

6) es wird festgestellt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferung mit einem Betrag bis zu 150.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind,

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.

Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

- di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;

- Festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des Verfahrensveratwortlichen bezüglich die oben genannte Zuweisung vorliegt.

7) di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;

7) im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,

8) - di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

8) zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,

9) -contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

9) gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

10) di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n.

10) Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016

50/2016; der Veröffentlichung unterworfen ist.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2021	U	2405	01061.03.021100008	Prestazioni professionali e specialistiche	19.097,38

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
STRINGARI STEFANO / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

a29f2002793dbf6e9c728822eef72049305e66e55ac2c516e66d62c27ef5dfb0 - 6388814 - det_testo_proposta_08-06-2021_07-11-18.doc
6b3a364bff52d9ae31e9a256b3eaaacf1b8996432de8468dbdb7f73b970bba68 - 6388815 - det_Verbale_08-06-2021_07-11-43.doc
bf794a971eff7afb7c770cb7f5f016636c7a317d7212fe4d3cc2ad6a1ba67fc6 - 6388923 - studio_tecnico_dott_ing_michele_carlini_ingenieurb ro_032059_2021.zip
ea37d311fff101ffaa733a532b3731186e61c5613d6bb3c4949daf21a48dbc08 - 6388957 - Carlini DURC.pdf
1524d33d10d692f4a16ee0f4167f01d72002999244be25d0e9a707cbf57f9d4f - 6390678 - Carlini_Inarcassa.pdf